

Saber más



Elton John, en su última actuación en España, en junio.

EFE

Entre el ridículo y la gloria, el cantante británico revela en su autobiografía adicciones, desafectos y fobias. En el libro el genio del pop condena la insana deriva de un perturbado Michael Jackson, glorifica a Lady Di y se ríe con Isabel II

Elton John cuenta todas sus vidas

MIGUEL LORENCI
Madrid.

ENTRE el ridículo y la gloria ha vivido Elton John las muchas vidas que resume ahora en un libro "catártico". *Yo* (Reservoir Books) es la autobiografía en la que el genial compositor y can-

tante, el dinosaurio más activo y vendedor del pop, comparte alegrías y desdichas. Bajo los focos desde hace medio siglo, confiesa sus miserias, adicciones, afectos, desafectos, filias y fobias. Glorifica a Lady Di y condena a Michael Jackson en las 450 páginas de un libro "sincero, profundo y alegre", según sus editores.

Antes de normalizar su vida, casarse con David Furnish y cuidar de sus dos hijos, sir Elton John llevó esa existencia salvaje y disoluta tan propia de los astros de la música. Unos excesos reflejados ya en *Rocketman*, la película que impulsó el libro que el británico ha escrito con la ayuda del periodista Alexis Petridis.

Con 72 años, desvela tendencias suicidas y episodios chuscos de una vida "complicada". "Soy consciente de lo ridícula que es mi vida", dice tras recordarse "masturbándome en una bata completamente cubierta de vómito", o escribiendo canciones "sobre un jabalí que se tiraba muchos pedos" para la banda so-

nora de *El rey león* cuando él era ya quien reinaba en el pop.

Difícil fue la relación con su madre, como su adicción a las drogas y el alcohol, su depresión o el cáncer de próstata que casi lo mata hace un par de años. Confirma su afectuosa y muy cercana relación con Lady Di y sorprende con sus críticas hacia

Las páginas de una obra de arte sobre Palestina e Israel

Adania Shibli firma en 'Un detalle menor' una lección de historia y un reportaje en profundidad sobre la situación en los territorios ocupados novelando la investigación en nuestros días sobre la violación y asesinato de una joven palestina en 1949

LAURA PUY MUGUIRO
Pamplona

UNA gran clase de historia y un reportaje actual y profundo sobre lo que ocurre hoy en los territorios ocupados por Israel". Con estas palabras define Salvador Peña Martín la última novela de la escritora palestina Adania Shibli, *Un detalle menor*,

que él ha traducido para la editorial Hoja de Lata. Esta "obra de arte" y "breve y extraordinariamente intensa novela" que firma una de las autoras escogidas para formar parte del grupo Beirut 39 —una lista en la que figuraban los 39 mejores autores árabes menores de 40 años— trasladada en esa gran clase de historia al momento de la creación del Estado de Israel, 1947-1948, y a un he-

cho ocurrido al año siguiente, cuando un grupo de soldados israelíes violan y matan a una joven palestina, unas páginas contadas desde la perspectiva de un capitán israelí. El reportaje actual y profundo ocurre en nuestro tiempo, donde la protagonista, una mujer joven palestina que vive en los territorios ocupados, descubre aquella historia ocurrida setenta años antes y se decide a investigarla. "Gracias a eso", apunta Peña, "Shibli nos introduce en lo que le ocurre a esta mujer joven palestina de nuestros días y en su psicología, mentalidad y sentimientos".

Con una escritura "muy cuidada" y convencido de que la novela



Shibli ha sido traducida al inglés, francés, italiano, hebreo y coreano.

es fruto "de mucho tiempo de trabajo y de años de reflexión", Peña destaca las lecturas en distintos niveles de *Un detalle menor*. "Concebida con gran profundidad de visión", apunta que es "extraordinariamente informativa". Además de transmitir en esa pri-

mera parte "un ambiente agobiante por el calor del desierto, la guerra y la situación política y militar de lo que está ocurriendo", Peña añade que quien hoy desconozca la situación en Palestina "terminará con una idea bastante precisa de como se generó todo y

Jueves, Libros



'YO ELTON JOHN'
 Autor: Elton John
 Editorial: Reservoir Books.
 Páginas: 448.
 Precio: 22,90
 (10,44 en eBook)

un perturbado Michael Jackson, a quien conoció de crío y al que vio convertirse en un diablo.

Sheila Farebrother trajo al mundo a Reginald Kenneth Dwight en Pinner, cerca de Londres, el 25 de marzo de 1947. "La quería", dice, pero pasó la niñez en "máxima alerta", para "no hacer nada que la provocara". "Si le gustaba dar miedo, debía estar encantada conmigo, porque me tenía acojonado", escribe el artista de su castrante progenitora, de quien heredó su carácter "testarudo e irascible".

Cuando ya era un astro, estuvo siete años sin dirigirle la palabra tras despedir en 2005 a Bob Halley, el asistente personal a quien su madre consideraba "como un hijo". Hicieron las paces, pero volvió la inquina cuando Farebrother trató de dinamitar su boda con David Furnish vociferando y gesticulando en plena ceremonia. Con todo, Elton John atendió las necesidades de su madre hasta que esta murió en diciembre del 2017. "Nunca fue cariñosa, pero hubo momentos en los que me apoyó y en los que fuimos felices", dice reconociendo que su tormentosa relación le generó un pánico a la paternidad del que tardó en liberarse.

Tras perder a su madre, estuvo a punto de perder la vida por el cáncer que atajó sin miramientos. Rechazó la quimioterapia e hizo que le extirparan la próstata. La operación fue un éxito, pero contrajo una infección y los médicos le dieron 24 horas de vida. "Dios, no me dejes morir, déjame ver a mis hijos otra vez, dame un poco más de tiempo", rogó. Superado el tráfago, se embarcó en una gira de despedida y decidió dedicar más

tiempo a su marido y sus hijos Zachary y Elijah, de nueve y seis años.

Atrapado

"La cocaína me convirtió en un monstruo", confiesa. Esnifaba desde 1974 "porque me hacía sentir bien", aunque lamenta que, combinada con el alcohol, le empujara a "episodios vergonzosos". Los años de la coca fueron "oscuros y desastrosos". "Me enamoraba de hombres heterosexuales, perseguía lo que no podía tener", confiesa.

Elton John conoció a Diana de Gales con 19 años y elogia de manera desmedida a la princesa del pueblo, a la que despidió cantando en su funeral. Cuenta cómo en una cena en su casa con ella, Richard Gere y Sylvester Stallone, los actores acabaron a la greña. Ya separada del príncipe Carlos, Lady Di y el protagonista de *Pretty woman* congeniaron, lo que irritó al protagonista de *Rocky*. "Si hubiera querido, la hubiera tenido", gritó a los anfitriones marchándose con cajas destempladas. Dice Elton John que Lady Di "hechizaba" a los hombres, "que parecían perder la cabeza por completo en su presencia".

Al recordar a Michael Jackson lamenta que "perdiera totalmente la cabeza" hasta convertirse en "un enfermo mental" en los últimos años de su vida. "Era una persona perturbada", dice del rey del pop, al que conoció cuando era "un niño adorable" pero que de adulto "se aisló cada vez más del mundo y de la realidad, como Elvis Presley".

Sarcástico, desvela intimidades sobre John Lennon, Yoko Ono, Bob Dylan, Rod Stewart, Freddie Mercury, George Michael o Lady Gaga. No oculta su complicidad con Isabel II, que, según dice, puede ser "divertidísima" en privado. Pero también revela la severidad de la soberana británica, que guiñó un ojo a un atónito sir Elton John cuando presenció cómo abofeteaba a su sobrino, el vizconde Linley. El pequeño recibió siete manotazos reales por negarse a cuidar de su hermana enferma durante una fiesta.



LOS MÁS VENDIDOS EN NAVARRA

Ficción



1 LA CARA NORDE DEL CORAZÓN Dolores Redondo. Destino.

- 2 *Tiempos recios*. Mario Vargas Llosa. Alfaguara.
- 3 *Sidi*. Arturo Pérez Reverte. Alfaguara.
- 4 *El contador de gotas*. Francisco Javier Irazoki. Hiperión.
- 5 *Otra vida por vivir*. Theodor Kallifatides. Galaxia.
- 6 *El diario de Eliseo*. Caballo de Troya. JJ Benítez. Planeta.
- 7 *Sobre los huesos de los muertos*. Olga Tokarczuk. Siruela.
- 8 *El pintor de almas*. Ildefonso Falcones. Grijalbo.
- 9 *El latido de la tierra*. Luz Gabás. Planeta.
- 10 *Kramp*. María José Ferrada. Alianza.

No Ficción



1 LA PEOR PARTE. MEMORIAS DE AMOR. Fernando Savater. Ariel.

- 2 *Una historia de España*. A. Pérez-Reverte. Alfaguara.
- 3 *Ensayo sobre el loco mundo de las setas*. Peter Handke. Alianza.
- 4 *De Cayetana a Cayetano*. Cayetano Martínez de Irujo. La Esfera de los Libros.
- 5 *Siempre han hablado por nosotros*. Najat El Hachmi. Destino.
- 6 *Como hacer que te pasen cosas buenas*. Marian Rojas. Espasa.
- 7 *Fracasología*. María Elvira Roca Barea. Espasa.
- 8 *Ahorita; apuntes sobre el fin de la era del fuego*. Martín Caparrós. Anagrama.
- 9 *Come comida real*. Carlos Ríos. Paidós.
- 10 *Hegel y el poder*. Byung Chul Han. Herder.

LIBRERÍAS COLABORADORAS
 ■ El Corte Inglés, Walden.



El abogado pamplonés Juan Pedro Arraiza. ARCHIVO

Juan Pedro Arraiza selecciona en un volumen setenta y ocho de sus artículos publicados desde 1979 en las páginas de 'Diario de Navarra'

40 años de 'Críticas con esperanza'

DN Pamplona

DESDE 1979, la de Juan Pedro Arraiza es una firma habitual en las páginas de opinión de *Diario de Navarra*. Ahora, este abogado pamplonés nacido en 1942 ha seleccionado 78 de los artículos que ha publicado, en un libro que se edita bajo el título de *Críticas con esperanza*.

El volumen comienza con una reflexión sobre ETA publicada en las primeras semanas de 1979, en las que señalaba que "el dilema no está planteado hoy entre el Gobierno o ETA, sino entre democracia y dictadura. Contra la democracia están los que practican la violencia de uno u otro signo; está ETA y también los que alientan al ejército a que interrumpa el proceso democrático (...); con la democracia están los que trabajan con el pueblo para avanzar por el camino de las libertades individuales, sociales

y comunitarias (...)".

El terrorismo de ETA, los problemas de la política española, algunas pinceladas sobre cuestiones internacionales y, sobre todo, reflexiones y análisis sobre la política navarra Osasuna o impresiones personales van pasando por las páginas del volumen.

La defensa del régimen foral, de la identidad política de Navarra y el rechazo del terrorismo tienen los artículos de Arraiza, quien recibió en 2006 la Medalla al Mérito al Servicio de la Abogacía y presidió el consejo de administración del grupo La Información entre los años 2003 y 2008.



'CRÍTICAS CON ESPERANZA'
 Autor: Juan Pedro Arraiza
 Editorial: El autor
 Páginas: 213

de cómo se vive allí al cabo de varias décadas, con la dificultad de los palestinos para moverse al vivir en sitios ocupados, con el cambio de paisaje y con la desaparición de muchas poblaciones palestinas". Y el libro, añade, está teniendo reacción política, con testimonio de lo que sucede en Israel. "Nos encontramos ante una gran novela, muy absorbente, que deja una huella que, como traductor, me ha sorprendido: después de ocho meses de terminar la traducción, sigue resonando en mi memoria", se sincera Peña, profesor de la Universidad de Málaga y Premio Nacional de Traducción 2017, quien trabaja "por identificación, igual que un actor", y reconoce que le ha resultado "muy fácil" identificarse con la protagonista.

Y señala sobre Shibli, nacida en 1947, que, "tras aparecer en una lista de talentos árabes narrativos, es uno de esos nombres a los que los especialistas empiezan a seguir. De hecho, se está dando una eclosión de escritores,



'UN DETALLE MENOR'
 Autora: Adania Shibli.
 Editorial: Hoja de Lata.
 Número de páginas: 151.
 Precio: 15,90 €.

y en concreto de escritoras árabes, lo que está suponiendo, sin duda, un paso en la literatura árabe". No obstante, remarcada "la fortuna" de que esta novela haya visto la luz en castellano en un momento de inquietud en ámbitos europeos sobre la situación en Oriente Medio, siguen sin publicarse los trabajos "maravillosos de otras muchas mujeres árabes contemporáneas de mucho valor". Porque Shibli y otras autoras son traducidas "al inglés, al alemán, al francés... pero curiosamente mucho menos al castellano". "Alguien tendrá que ayudar y apoyar que se traduzca la literatura árabe para que podamos conocerla", concluye.

Lucía Mboomio novela la búsqueda de una identidad marcada por el racismo

Las experiencias vinculadas al racismo han llevado a la periodista y escritora Lucía Asué Mboomio a no sentirse del sitio donde nació, de ahí que en su novela, *Hija del camino*, presente un relato introspectivo sobre la identidad y el sentimiento de "no ser ni de aquí ni de allí". "Es muy difícil sentirse española cuando te extranjerizan continuamente, cuando te preguntan antes de dónde eres que cómo te llamas", explica Mboomio (Madrid, 1981), de madre española y padre guineano. Para la periodista de TVE y autora del libro de relatos *Las que se atrevieron* esta extranjerización provoca que se formen "patrias alternativas" que tienden a relacionarse con los "afectos" y no con países o naciones. De este modo, Sandra, la protagonista de la novela encarna los obstáculos de una vida incrustada en la "otredad", en su búsqueda identitaria a través de Madrid y Malabo, espacios que también han marcado la vida de la propia autora y que le han servido para reivindicar la identidad de "ser del camino". Efe.



'HIJA DEL CAMINO'
 Autora: Lucía Asué Mboomio Rubio.
 Editorial: Grijalbo
 Páginas: 368
 Precio: 16,90 euros (eBook, 7,59€).